

大公園靈糧堂聚會日程表 BOLGPC Meeting Schedule				
日期 Date	聚會 Meeting	時間 Time	地點 Location	聯絡人 Contact
主日 Sun	英文堂 English Worship	0930-1045	大堂 Sanctuary	辦公室 Office 949-600-7780
	華語堂 Chinese Worship	1100-1230		
	華語成人主日學	0930-1045	神學院 Studio	黃楊牧師 949-266-7003
	英語青年主日學 English Youth Sunday School	1100-1230	神學院 Studio	Dennis Hwang 310-597-9115
	英語兒童主日學 English Children Sunday School	1100-1230	102 Classroom	張師母/Patty
	詩班練唱 Choir	1315-1430	教會 Church	Lily Tu 949-887-2164
	台語小組 Taiwanese Cell	1330-1500	吳醫師家	吳義行 714-357-3385
	得勝羽球隊 (兒童組) Badminton (Kids)	13:30-14:30	辦公室 Office	Jack Wang 949-300-7953
一 mon	畫室小組(姊妹) Studio Sisters Cell	1030-1230	教會 Church	Jophy 949-253-9593
二 Tue	媽媽學堂 Mom-In-Touch	1030-1230	教會 / 師母家	Jophy 949-253-9593
三 Wed	長輩小組 Senior Group	1030	陳媽媽家	涂和生 949-887-2966
	乒乓小組 Ping Pong	1930-2100	辦公室 Office	Darren 949-413-3218
四 Thu	英語會話班(上午) English Conversation Class	0915-1215	教會 Church	辦公室 Office 949-600-7780
	日文班 Japanese Class	1000-1145	教會 Church	Lily Tu 949-706-1066
	靈糧小組 BOL Cell	1000	教會 Church	Grace Hsu 909-210-7516
五 Fri	英語夫婦小組 English Young Couples	1830-2030	教會 Church	Dennis Hwang 310-597-9115
	英語大專 English College Group	2000-2200		Daniel Chang 714-262-6963
	英語青少年 English Youth	2000-2200		David Ding 949-466-9240
	華語大專/社青小組 Mandarin College & Career Cell	2000-2200		Nick Ho 949-294-0446
	謙卑家庭小組 Meek Cell	1930-2130		陳素宜 949-351-8989
	活水小組 Living Water Cell	1930-2130		Carol Tseng 949-903-5333
	得勝小組 Victory Cell	1930-22:00		廖君超 949-636-2569
	流奶與蜜小組 Milk & Honey Cell	1930-22:00		Paul Lee 949-383-0411
	香柏樹小組 Cedars Cell	1930-22:00		Rick Lin 949-690-0398
	英語兒童品格詩班 Character Formation Choir	1915-2100		張師母/Patty 949-910-7056
六 Sat	健行小組 Hiking Group	8:00	-	Helen Lo 949-295-6746
	英語社青 English Young Adult	1900-2200	張師母家	Daniel Chang 714-262-6963
日 Sun	靈糧中文學校 BOL Chinese School	1330-1615	教會 Church	陳佳豪 949-379-4880 Patty 949-910-7056



大公園靈糧堂

BREAD OF LIFE GREAT PARK CHURCH

敬拜讚美 • Praise & Worship • 小組教會 • Cell Church

聖靈更新 • Holy Spirit Renewal • 全地轉化 • Global Impact

建造榮耀的教會 • Building A Glorious Church

使萬民作主的門徒 • Make Disciples of All Nations

Dec 10, 2017

主任牧師 張玉明 (Senior Pastor Joseph Chang)	Ext. 102
牧師 張李少鳳 (Pastor Esther Chang)	Ext. 103
牧師 黃楊長慧 (Pastor Emily Loon)	Ext. 104
社區關懷牧師 許晟愷 (Pastor Kevin Hsu)	Ext. 105
青少年傳道 丁興周 (Youth Pastor David Ding)	
兒童實習同工 張珮君 (Children Ministry Intern Patricia Trisno)	

耶穌進前來，對他們說：「天上地下所有的權柄都賜給我了。所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父，子，聖靈的名給他們施洗。凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」

《馬太福音 28:18-20》

Matthew 28:18-20 Then Jesus came to them and said, "All authority in heaven and on earth has been given to me. Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age." [NIV]



Bread of Life Great Park Church  
2 Wrigley, Suite 101, Irvine CA92618  
Office: 9943 Muirlands, Irvine, CA92618  
Tel: 949-600-7780 Fax: 949-600-7782  
Office Hours: Tue - Fri 9:00 am - 6:00 pm  
<http://www.bolGPC.org> [bolGPCchurch@gmail.com](mailto:bolGPCchurch@gmail.com)



# 12/10 主日崇拜 Sunday Worship

今日信息 Message: Pastor Joseph Chang

## 來敬拜主 Worshipping through

<b>Worship</b>	<b>詩 歌 敬 拜</b>
<b>Prayer</b>	<b>牧 禱</b>
<b>Offering</b>	<b>奉 獻</b>
<b>Welcome / Announcement</b>	<b>歡 迎 / 報 告</b>
<b>Message</b>	<b>信 息</b>
<b>Response</b>	<b>回 應 / 服 事</b>
<b>Benediction</b>	<b>祝 禱</b>

### 普世宣教 (美國) / World Mission (United States of America)



主要宗教 Religion	Christian
基督教 Christians	77.62 %

a) Young people at risk. Many are in prison or in gangs. Poverty, drugs and violence are rampant. Pray for an expression of Christian faith that enables these men to leave their shackles and find meaning, belonging and fulfilment in Christ. b) African-American Muslims, whose numbers have rapidly grown up to two million – most of these from a Christian background. c) Black churches. More than any other race in the USA, African-Americans are likely to be Christian. Many of the largest and most vigorous evangelical churches are Black, but they are often isolated from mainstream evangelical Christianity and from meaningful involvement in missions. Pray for a unity of believers that transcends ethnicity. Pray for a new move of the Spirit of God in these churches. a) 年輕人面臨著危機。許多人正在監獄或幫派中。貧窮、毒品和暴力猖獗。禱告基督信仰的傳達，可以使這些人離開枷鎖，在基督裏找到意義、歸屬和成就。b) 非洲裔美國人的穆斯林人數已經迅速增長到 200 萬人，其中大部份來自於基督教背景。c) 黑人教堂。非洲裔美國人比美國其他任何一個民族都可能成為基督徒。很多最大及充滿活力的福音派教會是黑人教會，但他們往往孤立於主流福音派教會之外，也沒有投入有義意的宣教事工。為超越種族的信徒合一禱告，祈求聖靈來轉變這些教會。

### 主日輪職表 SUNDAY SERVICE DUTY LIST

日期 Date	12/10		12/17	
崇拜 Service	English	台華語	English	台華語
講員 Speaker	Pastor Emily Loon 黃楊長慧 牧師		Pastor Joseph Chang 張玉明 牧師	
敬拜讚美 Praise & Worship	-	Gary Chang	-	Paul Lee
司琴 Pianist	-	Josephine Liu	-	Phoebe Lee
主席 Presider	Albert Lin	David Chang	Fred Chen	Paul Lee
招待 Usher	Alicia Cheng & Niki Chiou	Anchi Yeh & Karen Lee	Evelyn Hung & Amber Lee	陳麗晶 & Daphne
音控 Sound	-	Ken Wu	-	Nick Ho
簡報 PPT	-	Chian Chang	-	Cynthia Liu
錄影 Recording	-	Taylor Pan	-	James Wu
搭帳棚 Tents Up	Roger & James		Roger & James	
拆帳棚 Tents Down	David Chang		David Chang	
聖餐 Communion	-		-	
幼幼班 Preschool	Rebecca Chang	-	Rebecca Chang	-
K -1st	Cindy Chen	-	Cindy Chen	-
2nd - 5th	Patty Trisno	-	Patty Trisno	-
兒童敬拜 Children's Worship	-	Speaker: Richard Chang Worship: Jack/Vida/Jasmine	-	Speaker: Albert Lin Worship: Jack/Vida/Jasmine
國中 Jr. High	-	Lindsay Liu	-	Lindsay Liu
高中 HS	-	David Ding	-	David Ding
愛宴 Lunch	Jill & Karen		義賣 ( bazaar)	
湯品 Soup	張穎		-	

無論做甚麼，都要從心裏做，像是給主做的，不是給人做的，因你們知道從主那裏必得著基業為賞賜；你們所事奉的乃是主基督。《歌羅西書 3:23-24》 Whatever you do, work at it with all your heart, as working for the Lord, not for human masters, since you know that you will receive an inheritance from the Lord as a reward. It is the Lord Christ you are serving. 《Colossians 3:23-24 》

## ANNOUNCEMENTS / 教會消息

2017.12.10

1. Christmas Caroling will be on Friday 12/15(Fri). Each cell group will plan its own tour to visit the non-Christian friends. If you did not attend cell group and want to join the Caroling, please contact Phoebe. Church will prepare simple dinner at 6PM at that day. We will gather at suit 103 on 7:00 pm to pray before departing 報佳音囉！12/15 (五) 為聖誕報佳音，以各小組為單位，去慕道友家報佳音，把耶穌誕生的好消息報給他們。沒有參加小組的弟兄姐妹想參加報佳音，歡迎向祕書 Phoebe 報名。當天晚上六點教會備有簡單餐點，七點在 103 集合、分組、禱告、出發。

2. Delicious luncheon bazaar next Sunday (12/17)! Church will not provide lunch (buns) that day. Please bring your whole family and friends to purchase the food for your enjoyment, the proceed and your generous tips will go to church building fund. Please park at 3 Watson and 7 Marconi on that day.

下週主日(12/17)有美味的午餐義賣，教會將不提供午餐(包子)，請大家預做準備，帶著去餐廳吃飯及大方給小費的心情踴躍支持。當天請教會會友在停車在 3 Watson 及 7 Marconi。

3. Christmas Festival: Join us on Dec. 17 after Sunday service as our youth look to help us celebrate the Christmas season with some handmade crafts, delicious foods, and even an auction! All the proceeds of this event will go toward our church's new building project. If you have any lightly used items or new items that you would like to donate for our church auction please feel free to bring the items and hand them to David Ding. Feel free to invite your friends as we look to celebrate Christmas.

歡慶聖誕節: 12/17 主日崇拜後，青年部將舉辦教會建堂義賣，有手工創作，美味的食物以及拍賣。若您有接近全新的二手物品或是全新的物品，想捐出義賣，請與丁興周(David Ding)傳道聯絡。也歡迎弟兄姐妹們邀請朋友參加當天的活動。

4. Chinese Sunday School : 12/17-31 9:30-10:45AM, topic : Eucharist & Offering, taught by Pastor Kevin Hsu.

中文主日學精彩預告：12/17-31 上午 9:30-10:45，主題 - 聖餐的意義、奉獻的信仰意涵。主講人：許晟凱牧師。

5. The church office has been put on the market and the carpet has been cleaned. Please keep the carpet clean when you use the office. Thank you.

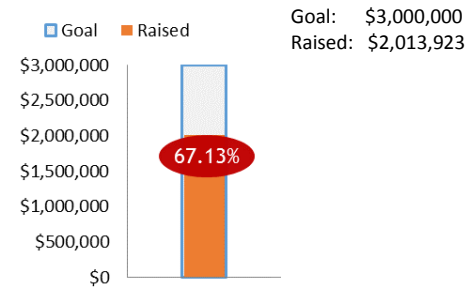
教會辦公室已上市出售中，地毯也已清洗乾淨，請弟兄姐妹使用辦公室時，特別注意地毯的清潔。謝謝！

6. Leaders year-end thanksgiving banquet: Date-12/13(Wed) 7PM, Location: Office. 領袖年終感恩餐會：時間- 12/13(三)7:00PM，地點- 教會辦公室。

7. English class gospel lunch, Date: 12/14 (Thursday) 11AM. 英文班聖誕福音餐會，時間: 12/14(週四)上午 11:00。

8. 12/3/2017 Sunday Attendance : 180: 12/3/2017 出席人數: 180。

## 9. Financial report 財務報告:



20171207 Balance 累積餘額	
General Fund	\$10,630
Church Plant Fund	\$190,366
9943 Muirland Equity	
Building Value	\$991,860
Loan from Members	-\$257,000
Loan from Bank	-\$437,860
Equity	\$297,000

	Budgeted weekly Income	Last Week Income
General Fund	\$9,400	\$15,896
Building Fund		\$59,194

Building Fund Raised in 2017			
Month	Offering/ Pledge Count	Fund Received	Fund Pledged
March – August	11	\$70,393	
September	3	\$12,260	
October	29	\$50,282	\$1,460,200
November	34	\$117,004	\$244,590
December	5	\$59,194	
<b>Total</b>	<b>82</b>	<b>\$309,133</b>	<b>\$1,704,790</b>
<b>Total Building Fund Raised</b>			<b>\$2,013,923</b>

## THANKSGIVING & PRAYER / 感謝與代禱

1. Our church has opened the escrow on 11/27/2017 to purchase 2 Faraday for the price of \$6,425,000. Please pray for this 120 days of escrow time that a). Sufficient Building Fund, b). Speedy and smooth Condition Use Permit from City of Irvine, c) Good design and construction of our future home, d). A good price sale of our office building in 9943 Muirlands, e). A seamless transition from 2 Wrigley to 2 Faraday.

教會在 11/27/2017 開啟了 2 Farady 的購買契約。購買價格是 \$6,425,000。購買契約的期限是 120 天。讓我們禱告在這 120 天之中: a) 我們能夠籌足建堂資金。b) 爾灣市政府能夠通過我們的 CUP 條件使用許可。c) 好的建築設計和施工。d) 我們在 9943 Muirlands 的辦公室能夠賣到好價錢。e) 教會聚會從 2 Wrigley 轉到 2 Faraday 能夠無縫接軌。